

広報

ごてんば

5 de Setembro de 2023

No.1448

Kōho Gotemba

INFORMAÇÕES ~ CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE ~

- 1.Será realizada a Campanha Nacional de Segurança no Trânsito de Outono
- 2.Abertura do evento principal do “Dia de Gotemba”
- 3.Será enviado o cupom para atividade saudável
- 4.Exame médico da Osteoporose
- 5.Alteração da Carteira de Despesa Médica da Criança
6. Informações sobre como eliminar resíduos perigosos especiais
7. Inscrição mensal da habitação provincial (ken ei jutaku) e municipal (shi ei jutaku)

1.Será realizada a Campanha Nacional de Segurança no Trânsito de Outono

Divisão de Segurança para Sobrevivência (Kurashi no Anzenka) ☎(82)4123

Período: à partir do dia 21 (qui) à 30 (sab) de setembro. O último dia será dedicada para o “Dia da meta do Zero acidente no trânsito”.

Está aproximando a época em que o por do sol virá mais cedo. Pedimos para que o motorista ligue os faróis mais cedo, e aos pedestres pedimos para que usem refletores autoluminosos para poder perceber a presença das ambas as partes o quanto antes (previsão de risco), e tentar prevenir acidentes no trânsito ao anoitecer.

●Objetivos prioritários da Campanha Nacional de Segurança no Trânsito

- ①Garantir a segurança dos pedestres, principalmente das crianças e idosos.
- ②Prevenção contra acidente ao entardecer e horário noturno e erradicação da condução embriagada.
- ③Uso de capacete ao conduzir bicicleta e ter orientação completa das regras do trânsito.
- ④Prevenção de colisões traseiras e acidente de trânsito em cruzamentos. (Objetivo prioritário da cidade)

★ Atendimento para a consulta aos estrangeiros latinos nos dias úteis das 9:00 às 17:00

Português: segunda-feira, quarta-feira e sexta-feira

Espanhol: terça-feira e quinta-feira

Local : Prefeitura 1º andar (KURASHI NO ANZENKA) ☎ 82-8400

★ KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba, nos sucursais, Posto de Saúde e biblioteca. Poderá ver também através do acesso ao home page <https://www.gia-gotemba.com/>

2.Abertura do evento principal do “Dia de Gotemba”

~Vamos animar dentro de Goyemba! Nos dias7 (sab), 8 (dom) e 9 (seg) de outubro ~

Está finalmente aproximando do dia 8 de outubro do ano Reiwa 5. Como pode ser lido como Go (5), ten (10), ba (8) e, em trocadilhos, o mesmo dia é designado como o Dia de Gotemba e, como um ano marcante para superar a coroa, comemora o Dia de Gotemba ao longo do ano. Desta vez será realizado o evento principal. Será um evento de 3 dias que todos poderão desfrutar, criando base de apoio por toda a cidade. Vamos animar Gotemba juntos!

Divisão de Planejamento (Kikakuka) (82)4421

①Cerimônia Comemorativa do Dia de Gotemba Data: dia 8 de Outubro (dom) 10:00~16:00 dia 9 de Outubro (seg) 10:00~15:00 Local: Salão do povo (Salão maior)	②Festa Industrial 5108 ~Indústrias de Gotemba conectando-se ao futuro~ Data: dia 8 (dom) e 9 (seg) de Outubro 10:00~15:00 Local: Salão do povo (Salão pequeno), Edifício de conferência e estacionamento
③Aventura na Floresta no Gotemba Premium Outlet Data: dia 7 (sab), 8 (dom) e 9 (seg) de Outubro Horário: 10:00 ~19:00 Local: Área Hill Side no Gotemba Premium Outlet em frente do playground	④Gotemba Marché ~Água de Gotemba nutrido pelas águas subterrâneas do Monte Fuji~ Data: dia 7 (sab) e 8 (dom) de Outubro 10:00~17:00 Local: Gotemba Premium Outlet Zona Leste no Estacionamento 5
⑤Festival de Outono do Juku no Mori ~Gotemba, onde as pessoas se conectam~ Data: dia 8 de Outubro (dom) 10:00~15:00 Local: Fujisan Juku no Mori	⑥Festival de saquê e comidas de Gotemba Data: dia 8 de Outubro (dom) 11:00~20:00 Local: Gotemba Kougen Hotel 2F Salão Sakura

ATENÇÃO!!

Para os que irão participar do evento ① e ②

No estacionamento do Salão do Povo (Shimin Kaikan) não estará disponível tanto para estacionar quanto para desembarque.



(Somente será usado para pessoas deficientes)

◆Ônibus

Haverá ônibus entre Prefeitura ~ Estação de trem, parada Hakone Otome guchi ~ Gotemba Kogen Tokinosumika (local do Festival do saquê e comida de Gotemba), sai a cada 30 minutos. Mais detalhes dos horários, verificar no site oficial do evento.

◆Desembarque

O estacionamento da prefeitura está disponível como local de desembarque. Não é possível estacionar.

◆Pessoas que vem de carro

Haverá um estacionamento especial no Campo Esportivo do Gotemba Chugakko (aproximadamente para 250 carros).

※Como o estacionamento é limitado, use o ônibus, serviço de traslado ou carona.

3.Será enviado o cupom para atividade saudável

Divisão de Longevidade e Bem-estar(Choju Fukushima) ☎(83)1463

A fim de promover a participação social dos idosos e melhorar sua saúde, enviaremos em setembro o “cupom para atividade saudável” que podem ser usados para banhos termais, acupuntura, massagem de moxabustão, etc.

Período de validade

À partir de 1º(dom) de outubro até 30 (seg) de setembro de 2024 (Reiwa6)

Quais instalações que poderão usar e)tipos de serviço

- ①Institutos pertencentes da Associação de massagistas, acupunturas e moxabustão
- ② Instalações públicas e instalações das águas termais
- ③Troca do cupom com fraldas descartáveis e outros
- ④Poderá comprar fraldas descartáveis para adultos com desconto usando os cupons nas farmácia e drogaria que estão na lista.
- ⑤Serviço de visitas nas casas pelos funcionários de correio

Para quem: Pessoas de acima de 70 anos de idade (Nascido até o dia 1º de abril de 1954

※São elegíveis para as pessoas que mudaram, que possuem o registro de endereço na data de 31 de agosto (qui).

Quantidade de cupom: 12 cupons

●Precauções:

- O cupom não poderá ser reemitida.
 - O cupom não poderá ser transferida para outros, nem trocar em dinheiro ou reembolsado em dinheiro.
 - Quem poderá usar o cupom será somente o próprio destinatário do cupom e 1 pessoa que o acompanhará (Acompanhante significa, uma pessoa que presta assistência).
 - Caso o valor do uso ultrapassar, a própria pessoa terá que arcar com a despesa.
 - Por favor, siga as regras de cada instalação ao usar.
 - Caso for verificado o uso desonesto, dependendo da situação, terá que devolver o valor referente.
- ※Os estabelecimentos que poderão usar ou maiores detalhes do serviço, veja no conteúdo do comunicado.
※Caso não receber o cupom até o dia 30 de setembro (sab), favor entrar em contato.
※Atenção, o cupom referente ao ano 2022 (Reiwa 4) estará válido até o dia 30 de setembro (sab).

4. Exame médico da Osteoporose

A triagem da osteoporose será realizada para medir a densidade da massa óssea e prevenir a osteoporose precocemente.

Aqueles que são elegíveis e se inscreveram receberão o cupom de consulta. Para quem não se inscreveram, peçam informações.

Período : dia 31 de de outubro (ter)

Locais de consultas: Nas instalações médicas da cidade

Para quem : Mulheres moradoras de Gotemba, que completam 40, 45, 50, 55, 60, 65 e 70 anos neste ano de 2023 (R5) (Idade escolar na contagem japonesa).

Taxa : ¥1,000 ※Pessoas com 70 anos, pessoa de família que recebe ajuda de sobrevivência do governo ou pessoa de família que está isento de imposto de renda do ano anterior, serão gratuito.

Informações : Setor de Promoção à Saúde (KENKÖ SUISHIN KA) ☎(70)7765

5. Alteração da Carteira de Despesa Médica da Criança

A Carteira de Despesa Médica da Criança será renovada à partir de 1º de outubro. Em setembro será enviado a nova carteira, à partir de 1º outubro utilize a nova carteira. A carteira vencida deve ser devolvida no setor da prefeitura.

Caso não chegue a Carteira de Despesa Médica da Criança entrando em outubro, peça informações.

※ Família que tem irmãos ou irmãs, há possibilidade de ser enviada separadamente.

※ Haverá alteração do valor a ser pago pelas despesas médicas à partir de 1 de outubro, veja maiores detalhes no Koho Gotemba da edição de 20 de Julho.

Para quem: Para crianças que já possuem a carteira, na idade de 3º ano do nível ensino médio (nascidas após 2 de abril de 2005(Heisei 17)) ou menos.

Prazo de validade

① Para os estudantes de 3º ano do ensino médio → até 31 (dom) de março de 2024 (Reiwa 6)

② Para os outros → até 30 (seg) de setembro de 2024 (Reiwa 6)

Informações: Divisão de Auxílio Infantil (Kosodate Shienka) ☎(82)4124

6. Informações sobre como eliminar resíduos perigosos especiais

◆ Produto químico agrícola

Consulte o fabricante de produtos químicos agrícolas, revendedores, etc. e elimine-os adequadamente.

◆ Cilindro de gás tipo cassete / latas de spray

Não perfure o cilindro e coloque-o no recipiente de cor creme nos locais de coletas nos dias de resíduos perigosos.

◆ Bateria de íon de lítio

Favor consultar lojas colaboradoras que recolhem a bateria de íon de lítio.

◆ Cartucho de bala e outros

Não descarte nos locais de coleta de lixo, e entre em contato imediatamente na Delegacia de Gotemba ☎(84)0110.

※ Maiores detalhes, veja o livro Guia de Redução de Lixos ou no homepage da cidade.

Informações: Divisão do Meio Ambiente (Kankyoka) ☎(88)0530



Homepage da cidade

7. Inscrição mensal da habitação provincial (ken ei jutaku) e municipal (shi ei jutaku)

Anúncio do recrutamento: Todo dia 10 do mês.

Período da inscrição: Todos os meses do dia 10 até dia 18

Inscrição e informações Administração dos Condomínios Habitacionais da Província de Shizuoka Região Leste
(Shizuoka-ken Jutaku Kyokyu Kousha Toubu Shisho) ☎ 055(920)2271

★ A TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R., Y.V..

GIA Associação de Intercâmbio Internacional de Gotemba

Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp